

- DE Sleepace Schlafmonitor  
GB Sleepace Sleep Monitor  
FR Moniteur de sommeil Sleepace  
IT Strumento di monitoraggio  
del sonno Sleepace  
ES Monitor de sueño Sleepace  
NL Sleepace slaapmonitor



Gebrauchsanweisung  
Instruction Manual  
Mode d'emploi

Bitte sorgfältig lesen!  
Please read carefully!  
A lire attentivement s.v.p.!

Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de manejo  
Gebruiksaanwijzing

Da leggere con attenzione!  
¡Por favor lea con cuidado!  
A.u.b. zorgvuldig lezen!

Art. 79490

## **DE Gebrauchsanweisung**

1 Sicherheitshinweise.....	5
2 Vor dem ersten Gebrauch.....	7
3 Anwendung.....	8
4 Verschiedenes.....	10
5 Garantie.....	11

## **GB Instruction Manual**

1 Safety Information.....	12
2 Before first use.....	14
3 Operating.....	15
4 Miscellaneous.....	17
5 Warranty.....	18

## **FR Mode d'emploi**

1 Consignes de sécurité.....	19
2 Avant la première utilisation.....	21
3 Application.....	22
4 Divers.....	24
5 Garantie.....	25

## **IT Istruzioni per l'uso**

1 Norme di sicurezza.....	26
2 Prima del primo utilizzo.....	28
3 Modalità d'impiego.....	29
4 Varie.....	31
5 Garanzia.....	32

## **ES Instrucciones de uso**

1 Indicaciones de seguridad.....	33
2 Antes del primer uso.....	35
3 Aplicación.....	36
4 Generalidades.....	38
5 Garantía.....	39

## **NL Gebruiksaanwijzing**

1 Veiligheidsmaatregelen.....	40
2 Voor het eerste gebruik.....	42
3 Het Gebruik.....	43
4 Diversen.....	45
5 Garantie.....	46

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

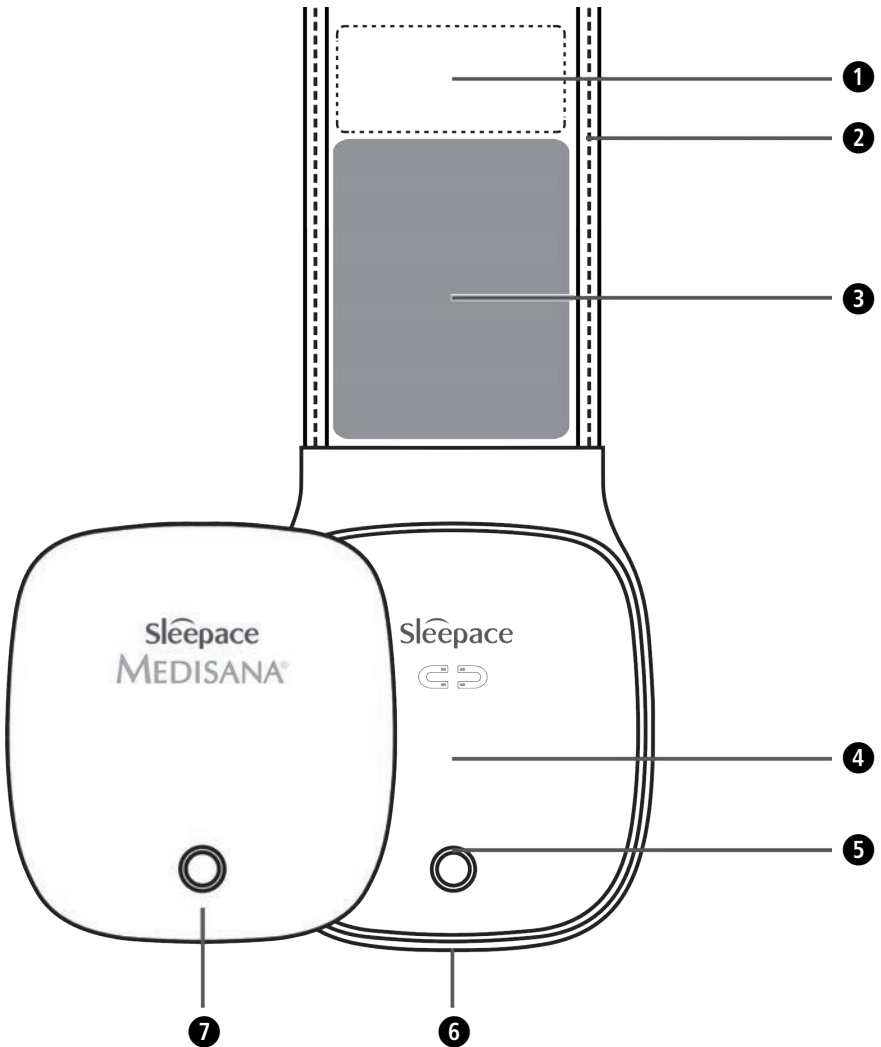
Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.



**Gerät und Bedienelemente**  
**Device and controls**  
**Appareil et éléments de commande**  
**Apparecchio ed elementi per la regolazione**  
**Dispositivo y elementos de control**  
**Toestel en bedieningselementen**

## **DE Gerät und Bedienelemente**

- ➊ Sensor
- ➋ Piezo-Band
- ➌ Flexibler, biegbarer Teil (ca. 60 mm)
- ➍ Gehäuse
- ➎ Indikator-LED
- ➏ USB-Ladekabelanschluss
- ➐ Magnetische Abdeckung

## **GB Device and controls**

- ➊ Sensor
- ➋ Piezo strap
- ➌ Flexible, bendable section (approx. 60mm)
- ➍ Housing
- ➎ Indicator LED
- ➏ USB-connection for charging cable
- ➐ Magnetic cover

## **FR Appareil et éléments de commande**

- ➊ Capteur
- ➋ Bande piézoélectrique
- ➌ Partie flexible et pliable (env. 60 mm)
- ➍ Boîtier
- ➎ Témoin LED
- ➏ Port USB pour le câble de charge
- ➐ Couverture aimanté

## **IT Apparecchio ed elementi per la regolazione**

- ➊ Sensore
- ➋ Nastro piezoelettrico
- ➌ Elemento flessibile, pieghevole (ca. 60 mm)
- ➍ Alloggiamento
- ➎ Indicatore LED
- ➏ Collegamento USB del cavo di caricamento
- ➐ Copertura magnetica

## **ES Dispositivo y elementos de control**

- ➊ Sensor
- ➋ Cinta piezo
- ➌ Parte flexible, (aprox. 60 mm)
- ➍ Carcasa
- ➎ Indicador LED
- ➏ Puerto USB para cable de carga
- ➐ Cubierta magnética

## **NL Toestel en bedieningselementen**

- ➊ Sensor
- ➋ Piezo-band
- ➌ Flexibel, buigbaar deel (ca. 60 mm)
- ➍ Behuizing
- ➎ Indicator-LED
- ➏ USB-aansluiting laadkabel
- ➐ Magnetische afdekking



## **WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!**

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

### **Zeichenerklärung**



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



### **WARNUNG**

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



### **ACHTUNG**

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



### **HINWEIS**

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

**LOT** LOT-Nummer



Hersteller



- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen konzipiert.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch auf flachen, ebenen Betten-Oberflächen vorgesehen. Benutzen Sie den **Sleepace Schlafmonitor** nicht auf mobilen Betten (wie z. B. Luftbetten oder Hängematten), da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Dieses Gerät ist kein Medizinprodukt und kann nicht zur Verhinderung eines plötzlichen Herztodes genutzt werden.
- Der Gebrauch dieses Gerätes ersetzt nicht die Konsultation eines Arztes.
- Menschen mit gesundheitlichen Problemen sollten grundsätzlich einen Arzt vor der Gerätebenutzung konsultieren.
- Das Gerät darf nicht bei Menschen eingesetzt werden, die einen Herzschrittmacher benutzen.
- Das Gerät darf nicht exzessiv gebogen werden. Der eingebaute Sensor könnte beschädigt werden.
- Während des Ladevorganges darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht in Kontakt mit Flüssigkeiten gelangen. Es ist nicht wasserdicht.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Vibrationsquellen (z. B. Waschmaschinen, laute Musik etc.) benutzt werden, da die Vibrationen die Gerätefunktion beeinträchtigen können.
- Benutzen Sie das Gerät nur innerhalb der in den “technischen Daten” angegebenen Umgebungsbedingungen!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Der **Sleepspace Schlafmonitor** dient der Überwachung von Schlaftiefe, Schlafdauer, Herz- und Atemfrequenz und von Bewegungen im Schlaf. Somit kann eine umfassende Analyse der Schlafgewohnheiten erfolgen.

### 2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA Sleepspace** Schlafmonitor
- 1 USB-Ladekabel
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



#### **WARNUNG**

**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!**

### 2.2 Laden des Akkus

Um den Akku zu laden, schließen Sie das Gerät mittels des im Lieferumfang enthaltenen USB-Kabels an den USB-Ladekabelanschluss **6** und an einen PC oder Laptop oder ein USB-Netzteil an. Der USB-Anschluss **6** eignet sich nur zum Aufladen, jedoch nicht zur Übertragung von Daten. Der Ladezustand des eingebauten Akkus wird am Gerät durch die Indikator-LED **5** angezeigt:

- |  |   |
|--|---|
| Indikator-LED <b>5</b> blinkt ca. alle 2 Sekunden rot: | <i>Akku leer - bitte sofort aufladen!</i>   |
| Indikator-LED <b>5</b> leuchtet konstant rot:          | <i>Der Akku wird aufgeladen.</i>            |
| Indikator-LED <b>5</b> leuchtet konstant grün:         | <i>Der Akku ist vollständig aufgeladen.</i> |



#### **Akku-Sicherheitshinweise**

- **Akku nicht ausbauen oder auseinandernehmen! Explosionsgefahr!**
- **Von Feuer und Hitzequellen fernhalten! Explosionsgefahr!**
- **Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!**

### 2.3 Download der App

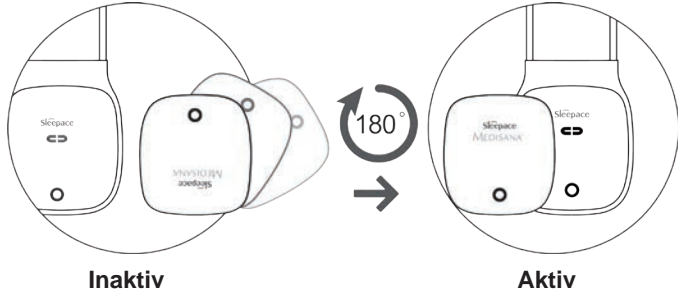
Aktivieren Sie nun **Bluetooth®** auf Ihrem iOS- oder Android-Gerät.

Laden Sie App herunter und installieren Sie diese auf Ihrem Smartphone. Sie können die App kostenlos im Google Play Store oder im Apple App Store herunterladen. Suchen Sie nach „**Sleepspace**“.

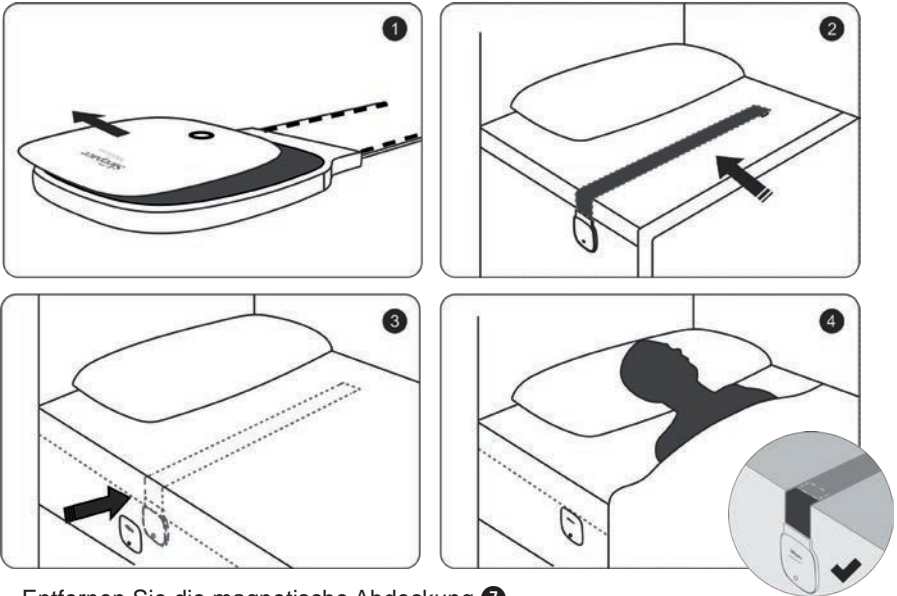


### 3.1 Aktivieren und Positionieren des Schlafmonitors

Je nach Position der magnetischen Abdeckung ⑦ ist der **Sleepspace Schlafmonitor** aktiv oder inaktiv:



Der **Sleepspace Schlafmonitor** muss korrekt im Bett zwischen Matratze und dem Bettlaken positioniert werden, damit er einwandfrei funktionieren kann:



1. Entfernen Sie die magnetische Abdeckung ⑦.
2. Positionieren Sie das Piezo-Band ② wie abgebildet zwischen Matratze und Bettlaken, so dass es etwa in Brusthöhe liegt. Das Gehäuse ④ wird an der Seite des Bettes am Laken befestigt.
3. Setzen Sie die magnetische Abdeckung ⑦ so wieder auf, dass das Gerät aktiv ist. Hierzu den magnetischen Deckel entsprechend um 180° drehen (grüne LED ⑤ leuchtet kurz auf).
4. Legen Sie sich in Ihr Bett.



### 3.2 Verbinden mit der App

Stellen Sie sicher, dass Gerät und Smartphone eingeschaltet sind und **Bluetooth®** auf Ihrem Smartphone aktiviert ist. Starten Sie die App und stellen Sie die Verbindung zum **Sleepspace Schlafmonitor** her. Sie müssen beim ersten Mal ein Benutzerkonto anlegen. Folgen Sie den weiteren Anweisungen der App, um die Aufzeichnung zu starten. Der Schlafmonitor muss vor dem zu Bett gehen lediglich über die App aktiviert werden. Während des Schlafes ist keine **Bluetooth®** - Verbindung zum Smartphone notwendig. Sie können dann einschlafen. Bei kurzen Unterbrechungen des Schlafes (z. B. Toiletengang) läuft die Aufzeichnung weiter. Bei längerer Unterbrechung (> 60 Minuten) stoppt die Aufzeichnung und das Gerät schaltet sich ab. Es muss dann ggf. erneut aktiviert werden. Nach dem Aufwachen können Sie die Aufzeichnung der Daten über die App stoppen und damit den Schlafmonitor abschalten, die Schlafdaten werden automatisch in die App übertragen. Das Gerät schaltet sich bei Nichtbenutzung auch nach 60 Minuten selbstständig ab. Zum Auslesen der Daten verbinden Sie den Schlafmonitor wieder mit der App. Sie können nun die Auswertung der aufgezeichneten Daten innerhalb der App ansehen bzw. historische Daten abrufen.

Die App bietet vielfältige Analysemöglichkeiten zur Bewertung Ihrer Schlafqualität, z. B. die Aufzeichnung der Herz- und Atemfrequenz, die Bewegungen im Schlaf und die Schlafdauer etc.

### 3.3 Fehlerquellen

Hat die Aufzeichnung nicht funktioniert oder kann das Gerät nicht korrekt in Betrieb genommen werden, gibt es dafür verschiedene Ursachen. Können Sie den Fehler mit den im Folgenden aufgeführten Fehlerquellen nicht beheben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

**Fehler:** Keine Verbindung zwischen Schlafmonitor und App.

**Lösung:** Stellen Sie sicher, dass der Akku des Gerätes aufgeladen ist, die Entfernung zwischen Gerät und Smartphone nicht mehr als 10 m beträgt und **Bluetooth®** sowie der Schlafmonitor aktiv sind.

**Fehler:** Die Aufzeichnungen der letzten Nacht sind nicht einsehbar.

**Lösung:** Vermutlich hat keine **Bluetooth®**-Verbindung bestanden oder die Aufzeichnung wurde nicht durch Druck auf „Start“ innerhalb der App gestartet.

**Fehler:** Es werden Daten aufgezeichnet, obwohl niemand im Bett liegt.

**Lösung:** Das Gerät erhält Fremdsignale. Sorgen Sie dafür, dass keine Geräte, die Vibrationen aussenden (wie z. B. Waschmaschinen, Ventilatoren etc.) in unmittelbarer Nähe zum Schlafmonitor positioniert sind. Positionieren Sie den Schlafmonitor korrekt (in Brusthöhe zwischen Matratze und Bettlaken und nicht etwa in Schulter- oder Hüft-höhe oder auf dem Bettlaken).

**Fehler:** Es kann kein Benutzerkonto innerhalb der App erstellt werden.

**Lösung:** Zur Erstellung eines Benutzerkontos benötigt Ihr Smartphone eine funktionierende Internetverbindung.

**Fehler:** Aufzeichnungen sind unklar.

**Lösung:** Den Schlafmonitor so platzieren, dass nur die Signale einer Person aufgenommen werden können.

## 4 Verschiedenes

### 4.1 Hinweise zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

### 4.2 Technische Daten

Name und Modell:	<b>MEDISANA Sleepace</b> Schlafmonitor
Spannungsversorgung:	Wiederaufladbarer Lithium-Ion-Akku 3,7V, Ladestrom 5.0V $\approx$ 1000mA
Sendereichweite <b>Bluetooth</b> ®:	Max. 10 m
Kompatibilität:	<b>Bluetooth</b> ® 4.0 und neuer, iOS 7 und höher, Android 4.3 und höher
Bandabmessungen:	Ca. 800 x 65 x 2 mm
Betriebsbedingungen:	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
Batterielaufzeit:	Bis zu 4 Wochen
Gewicht:	Ca. 165 g
Artikel Nr.:	79490
EAN Nr.:	40 15588 79490 2



**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Hiermit erklären wir, dass der Sleepace Schlafmonitor, Art. 79490 mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie R&TTE 1999/5/EG übereinstimmt. Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie über die Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Deutschland anfordern oder von der Medisana Homepage herunterladen.

### 5.1 Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Service-  
stelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und  
legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt.  
Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzu-  
weisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der  
Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit,  
weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung  
der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte  
Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der  
Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen, wie Akkus etc.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät  
verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät  
als ein Garantiefall anerkannt wird.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

DEUTSCHLAND

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.



## **IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!**

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.

Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

### **Explanation of symbols**



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly.

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



#### **WARNING**

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



#### **CAUTION**

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



#### **NOTE**

These notes give you useful additional information on the installation or operation.

**LOT** LOT number



**Manufacturer**



- Only use the unit for the specific purpose described in the instruction manual. Any misuse will void the warranty.
- The unit is only designed for indoor use.
- The appliance is only suitable for use on flat and even bed surfaces. Do not use the **Sleepace Sleep Monitor** on mobile beds (such as inflatable beds or hammocks), as this could damage the appliance.
- This device is not a medical device and cannot be used to prevent sudden death.
- The use of this device does not replace the advice of a physician.
- People with health problems should principally consult a physician before using this device.
- This item must not be used on patients with a cardiac pacemaker.
- Do not excessively bend this product. The built-in sensor may be damaged.
- Do not use the product during charging process.
- Do not let the device come in contact with liquids. It is not waterproof.
- The device must not be used close to any source of vibration (e.g. washing machines, loud music etc.) as the vibrations could affect the functions of the device.
- Only use the device within the ambient conditions mentioned in the chapter “technical specifications”!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

With the **Sleepace Sleep Monitor** you can monitor sleep depth, sleep duration, heart- and breathing frequency and movements during sleep. With this you are able to analyse your sleeping habits thoroughly.

### 2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **MEDISANA Sleepace** Sleep Monitor
- 1 USB charging cable
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



#### **WARNING**

**Please ensure that polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!**

### 2.2 Charging the battery

To charge the battery, connect the device with the included USB cable to the USB-connection for charging cable ⑥ and to a PC or a laptop or an USB power supply. The USB connection ⑥ is suitable for charging only and not for the transfer of data. The charging state of the built-in battery will be indicated by the indicator LED ⑤ as follows:

Indicator LED ⑤ flashes red each 2 seconds: *Battery empty-please charge immediately!*

Indicator LED ⑤ lights up in red constantly: *Battery charging.*

Indicator LED ⑤ lights up in green constantly: *Battery fully charged.*



#### **Battery safety instructions**

- **Do not disassemble or dismantle the battery! Danger of explosion!**
- **Keep away from fire and heat sources! Danger of explosion!**
- **Do not dispose used batteries in the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!**

### 2.3 Downloading the app

Now activate **Bluetooth®** on your iOS- or Android device.

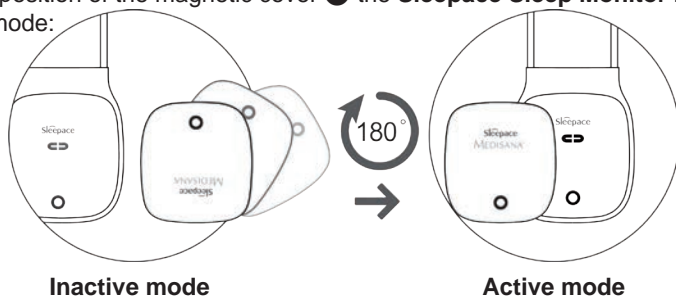
Download and install the app on your smartphone. You can download the app free of charge from Google Play Store or Apple App Store. Search for „**Sleepace**“.



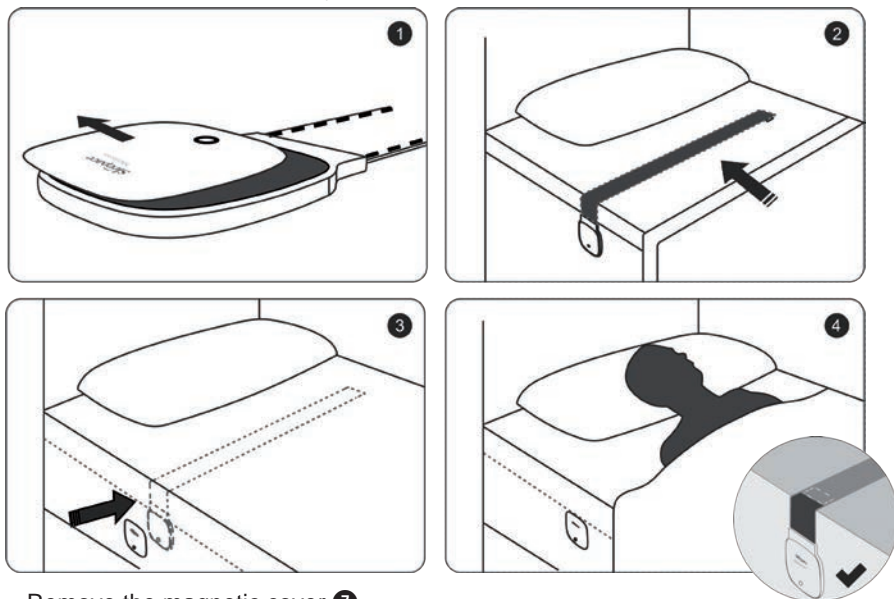
iOS: Version 7 and newer. Android: Version 4.3 and newer. Bluetooth® 4.0 and up.

### 3.1 Activating and positioning the sleep monitor

Depending on the position of the magnetic cover **7** the **Sleepace Sleep Monitor** is in active or inactive mode:



The **Sleepace Sleep Monitor** needs to be positioned correctly between mattress and sheet in order to function properly:



1. Remove the magnetic cover **7**.
2. Put the piezo strap **2** between mattress and sheet as shown approximately at the height of your chest. The housing **4** will be fixed on the side of the bed (on the sheet).
3. Replace the magnetic cover **7** in that way, that the device is in active mode. Therefore turn the magnetic cover by 180° accordingly (the green LED **5** will light up shortly).
4. Lay down in your bed.

### 3.2 Connecting to the app

Make sure, sleep monitor and your smartphone are switched on and **Bluetooth®** is activated on your smartphone. Start the app and connect your smartphone with the **Sleepspace Sleep Monitor**. You need to create an user account upon first start. Follow the instructions given by the app to start the sleep recording. The monitor only has to be activated via the app before you go to bed. It is not necessary to have a **Bluetooth®** connection to your smartphone during your sleep. Then you can fall asleep. During short interruptions of sleep (e.g. going to the bathroom) the device keeps on recording. If longer interruptions (more than 60 minutes) occur, the device will stop the recording process and switch itself off. You may have to re-activate it then.

After awakening, you can stop the recording via the app and therewith switch the device off. The recorded data will automatically be transferred to the app. The device will also switch off automatically after 60 minutes of non-usage. Connect the app with the monitor again to read out the recorded data. You now may check the recorded data in the app or recall historical data then. The app offers various possibilities for evaluating your sleep quality, e.g. the recording of your heart and respiratory frequency, movements during sleep and sleep duration etc.

### 3.3 Sources of error

If the sleep recording was not successful or the device cannot be used correctly, different reasons may be the source of the error. The following list shows some of these sources of error - if you cannot solve the problem with this list, please contact the customer service.

**Error:** No connection between sleep monitor and app.

**Solution:** Make sure, that the battery is fully charged, that the distance between device and your smartphone is less than 10 meters and that **Bluetooth®** and sleep monitor are active.

**Error:** You cannot check last night's recordings.

**Solution:** Probably no **Bluetooth®** connection was established or the recording was not started correctly via the app (touch „Start“).

**Error:** Signals are still being monitored although nobody is lying on the bed.

**Solution:** The device receives other signals. Make sure, that the surrounding area of the device is free of devices, which emit vibrations (like e.g. washing machines or fans). Position the sleep monitor correctly in the height of your chest between mattress and sheet (and not in height of your shoulders or hips or on the sheet).

**Error:** You cannot create an user account within the app.

**Solution:** To create an user account, your smartphone needs to be connected to the Internet.



**Error:** The recorded data are unclear / not logical.

**Solution:** Place the monitor in that way, that only the signals of one person can be recorded.

## 4 Miscellaneous

### 4.1 Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste.

All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Consult your municipal authority or your supplier for information about disposal.

### 4.2 Technical specifications

Name and model:

**MEDISANA Sleepace** Sleep Monitor

Power supply:

Re-chargeable lithium-ion-battery 3,7V,  
Charging current 5.0V = 1000mA

**Bluetooth®** transmitting range:

max. 10 meters

Compatibility:

**Bluetooth®** 4.0 and newer, iOS 7 and higher,  
Android 4.3 and higher

Strap size:

Approx. 800 x 65 x 2 mm

Operating conditions:

0°C - 50°C (32°F - 122°F)

Battery runtime:

Up to 4 weeks

Weight:

Approx. 165 g

Article No.:

79490

EAN Code:

40 15588 79490 2



**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

We hereby declare, that the Sleepace Sleep Monitor, Art. 79490 complies with the fundamental requirements of the european R&TTE Directive 1999/5/EC. You can request the complete EC Conformity Declaration from Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Germany, or you can also download it from the Medisana homepage.

### 5.1 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear (e.g. batteries etc.).
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

The service centre address is shown on the attached leaflet.



## REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

### Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Il contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation de l'appareil. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non-respect des instructions peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



### ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



### REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

**LOT** N° de lot



Fabricant



- Utilisez l'appareil conformément à sa destination, comme indiqué dans la notice. Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- L'appareil est uniquement conçu pour être utilisé à l'intérieur.
- Il ne doit être utilisé que sur des surfaces de lit plates et planes. N'utilisez pas le **moniteur de sommeil Sleepspace** sur des lits mobiles (comme des lits gonflables ou des hamacs) qui pourraient endommager l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un produit médical et ne peut pas être utilisé pour empêcher une mort subite par arrêt cardiaque.
- L'utilisation de cet appareil ne remplace pas la consultation d'un médecin.
- Par principe, les personnes sujettes à des problèmes de santé devraient consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes portant un stimulateur cardiaque.
- L'appareil ne doit pas être plié de manière excessive. Cela pourrait endommager le capteur intégré.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pendant qu'il est en cours de chargement.
- Empêchez tout contact de l'appareil avec des liquides. Il n'est pas étanche.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à portée de sources de vibrations (p. ex. machines à laver, musique à un volume sonore élevé, etc.) car les vibrations peuvent nuire au fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que dans les conditions environnementales spécifiées dans les « Caractéristiques techniques » !
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le **moniteur de sommeil Sleeppace** sert à surveiller la profondeur du sommeil, la durée du sommeil, la fréquence cardiaque et respiratoire ainsi que les mouvements pendant le sommeil. Cela permet d'effectuer une analyse complète des habitudes de sommeil.

### 2.1 Éléments fournis et emballage

Veillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente. La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA** Moniteur de sommeil **Sleeppace**
- 1 Câble de charge USB
- 1 Mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



#### AVERTISSEMENT

**Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants !  
Ils risqueraient de s'étouffer !**

### 2.2 Chargement de la batterie

Afin de charger la batterie, branchez l'appareil sur un ordinateur de bureau, un ordinateur fixe ou un bloc d'alimentation USB avec le câble USB inclus à la livraison qui doit lui-même être branché sur le port USB pour le câble de charge ⑥. Le port USB ⑥ n'est destiné qu'à charger l'appareil et pas à transférer des données. Le niveau de charge de la batterie intégrée est affiché sur l'appareil par le biais du témoin LED ⑤.

Le témoin LED ⑤ clignote env. toutes les 2 secondes en rouge:

*La batterie est vide - veuillez la recharger immédiatement !*

Le témoin LED ⑤ est allumé en rouge sans clignoter:

*La batterie est en cours de chargement.*

Le témoin LED ⑤ est allumé en vert sans clignoter: *La batterie est entièrement rechargée.*



#### Consignes de sécurité concernant la batterie

- **Ne démontez en aucun cas la batterie ! Risque d'explosion !**
- **Tenez-la à l'écart des flammes ou de toute source de chaleur ! Risque d'explosion !**
- **Ne jetez en aucun cas vos piles et batteries usagées avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, voire dans l'un des points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés !**

### 2.3 Téléchargement de l'application

Maintenant activez la fonction **Bluetooth®** sur votre appareil iOS ou Android.

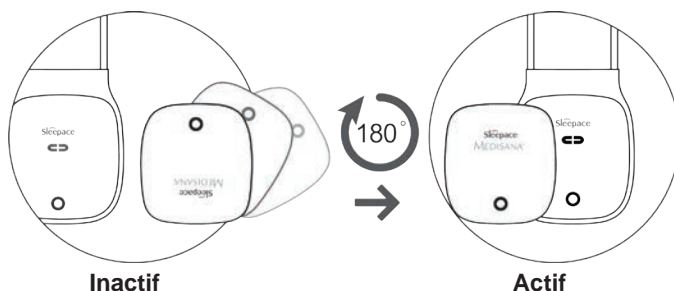
Téléchargez l'application et installez-la sur votre smartphone. Vous pouvez télécharger cette application gratuitement dans le Google Play Store ou l'Apple App Store.

Recherchez « **Sleeppace** ».

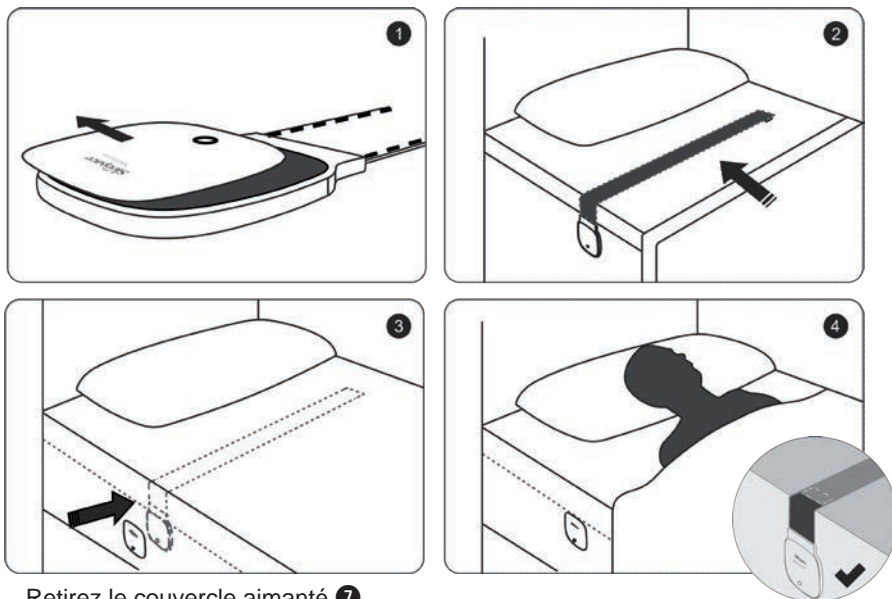


### 3.1 Activation et positionnement du moniteur de sommeil

En fonction de la position du couvercle aimanté ⑦, le moniteur de sommeil Sleepspace est respectivement actif ou inactif :



Le moniteur de sommeil Sleepspace doit correctement être positionné dans le lit entre le matelas et le drap-housse afin de fonctionner sans problème :



1. Retirez le couvercle aimanté ⑦.
2. Positionnez la bande piézoélectrique ② entre le matelas et le drap-housse comme cela est illustré, et ce, à hauteur de poitrine. Le boîtier ④ est fixé sur le côté du lit, sur le drap-housse.
3. Remplacez le couvercle aimanté ⑦ de telle manière que l'appareil soit actif. Pour cela, tournez le couvercle aimanté de 180° (la LED verte ⑤ s'allume brièvement).
4. Allongez-vous dans votre lit.

### 3.2 Connexion à l'application

Assurez-vous que l'appareil et le smartphone soit allumés et que le **Bluetooth®** soit activé sur votre smartphone. Démarrez l'application et connectez-la au **moniteur de sommeil Sleepace**. Lors de la première utilisation, vous devez créer un compte utilisateur. Suivez ensuite les instructions de l'application afin de commencer l'enregistrement. Le moniteur de sommeil doit simplement être activé via l'application avant de se coucher. Il n'a pas besoin d'être connecté au smartphone par **Bluetooth®** pendant votre sommeil. Vous pouvez alors vous endormir. L'enregistrement ne s'arrête pas durant les courtes interruptions du sommeil (p. ex. si vous allez aux toilettes). Lors d'une interruption plus longue (> 60 minutes), l'enregistrement s'arrête et l'appareil s'éteint. Le cas échéant, il faut le réactiver. Après votre réveil, vous pouvez arrêter l'enregistrement des données sur l'application et ainsi éteindre le moniteur de sommeil, les données relatives au sommeil sont automatiquement transmises à l'application. L'appareil s'éteint aussi tout seul après 60 minutes d'inutilisation. Pour lire les données, reconnectez le moniteur de sommeil avec l'application. Vous pouvez maintenant consulter l'analyse des données enregistrées sur l'application ou bien vos données historiques.

L'application présente de nombreuses possibilités d'analyse pour évaluer la qualité de votre sommeil comme l'enregistrement de la fréquence cardiaque et respiratoire, les mouvements durant le sommeil et la durée de sommeil, etc.

### 3.3 Sources d'erreur

Si l'enregistrement ne fonctionne pas ou bien si l'appareil ne peut pas être mis en marche correctement, cela peut être dû à différentes causes. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus grâce aux sources d'erreur ci-dessous, veuillez contacter notre service clients.

**Problème** : Pas de connexion entre le moniteur de sommeil et l'application.

**Solution** : Assurez-vous que la batterie de l'appareil soit chargée, que la distance séparant l'appareil du smartphone soit inférieure à 10 m et que le **Bluetooth®** ainsi que le moniteur de sommeil soient activés.

**Problème** : Les enregistrements de la dernière nuit ne peuvent pas être consultés.

**Solution** : La connexion **Bluetooth®** ne s'est sans doute pas faite ou bien l'enregistrement n'a pas été lancé en appuyant sur « Start » dans l'application.

**Problème** : Des données sont enregistrées alors qu'il n'y a personne dans le lit.

**Solution** : L'appareil reçoit des signaux étrangers. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'appareil émettant des vibrations (p. ex. machines à laver, ventilateurs, etc.) à proximité immédiate du moniteur de sommeil. Positionnez correctement le moniteur de sommeil (à hauteur de poitrine entre le matelas et le drap-housse et non à hauteur d'épaules, de hanches ou sur le drap-housse).

**Problème** : Il n'est pas possible de créer un compte utilisateur dans l'application.

**Solution** : Pour créer un compte utilisateur, votre smartphone doit posséder une connexion Internet en état de marche.

**Problème** : Les enregistrements ne sont pas clairs.

**Solution** : Placez le moniteur de sommeil de telle façon que seuls les signaux d'une personne puissent être enregistrés.

## 4 Divers

### 4.1 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.

Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

### 4.2 Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	<b>MEDISANA</b> Moniteur de sommeil <b>Sleepace</b>
Alimentation électrique :	Batterie rechargeable lithium-ion 3,7 V, courant de charge 5.0 V $\approx$ 1000 mA
Portée d'émission <b>Bluetooth</b> ® :	max. 10 m
Compatibilité :	<b>Bluetooth</b> ® 4.0 et plus récent, iOS 7 et plus récent, Android 4.3 et plus récent
Dimensions de la bande :	env. 800 x 65 x 2 mm
Conditions d'utilisation :	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
Autonomie des piles :	jusqu'à 4 semaines
Poids :	env. 165 g
Numéro d'article :	79490
Numéro EAN :	40 15588 79490 2



**Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.**

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Par la présente, nous déclarons que le moniteur de sommeil Sleepace, art. 79490, respecte les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE 1999/5/CE. Vous pouvez demander la déclaration de conformité CE complète à Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Allemagne ou la télécharger sur le site de Medisana.



### 5.1 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
  - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
  - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
  - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
  - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALLEMAGNE

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



## **NOTE IMPORTANTI ! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!**

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.**

### **Spiegazione dei simboli**



**Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.**



#### **AVVERTENZA**

**Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.**



#### **ATTENZIONE**

**Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.**



#### **NOTA**

**Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.**

**LOT Numero LOT**



**Produttore**



- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- L'apparecchio è stato concepito esclusivamente per l'utilizzo in ambienti interni.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente su superfici del letto piane. Non utilizzare lo **strumento di monitoraggio del sonno Sleepace** su letti mobili (come ad es. letti ad aria o amache) altrimenti l'apparecchio si potrebbe danneggiare.
- Questo apparecchio è un prodotto medicale e non può essere utilizzato per prevenire una morte cardiaca improvvisa.
- L'utilizzo di questo apparecchio non sostituisce la consultazione del medico.
- Le persone con problemi di salute devono consultare un medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio non può essere utilizzato dalle persone con un pacemaker.
- L'apparecchio non deve essere piegato eccessivamente. Il sensore integrato potrebbe danneggiarsi.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato durante il caricamento.
- Non lasciare che l'apparecchio entri in contatto con liquidi. Non è impermeabile.
- L'apparecchio non deve stare nelle vicinanze di fonti di vibrazione (ad es. lavatrici, musica ad alto volume, ecc.) perché ciò potrebbe pregiudicare il suo funzionamento.
- Utilizzare l'apparecchio solo nel rispetto delle condizioni ambientali indicate nei "dati tecnici"!
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.

Lo **strumento di monitoraggio del sonno Sleepace** serve per controllare la profondità e la durata del sonno, il battito cardiaco, la frequenza respiratoria e i movimenti durante il sonno. In questo modo è possibile ottenere un'analisi completa delle proprie abitudini quando si dorme.

### 2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:

- 1 **MEDISANA** Strumento di monitoraggio del sonno **Sleepace**
- 1 cavo di caricamento USB
- 1 Istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



#### AVVERTENZA

**Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!**

### 2.2 Caricamento della batteria

Per caricare la batteria, collegare l'apparecchio con il cavo USB fornito **6** a un PC, un portatile o un alimentatore USB. Il collegamento USB **6** serve per il caricamento e non per la trasmissione dei dati. Lo stato di carica della batteria integrata viene mostrato tramite l'indicatore LED **5** dell'apparecchio:

L'indicatore LED **5** si illumina ca. ogni 2 secondi in rosso: *Batteria scarica, ricaricare subito!*

L'indicatore-LED **5** si illumina in modo in fisso in rosso: *La batteria si sta ricaricando.*

L'indicatore LED **5** si illumina in modo fisso in verde: *La batteria è completamente caricata.*



#### Indicazioni di sicurezza relative alla batteria

- **Non smontare o disassemblare la batteria! Sussiste il pericolo di esplosione.**
- **Tenere a distanza dal fuoco e da fonti di calore! Sussiste il pericolo di esplosione!**
- **Non gettare pile e batterie usate nei normali rifiuti domestici, ma tra i rifiuti speciali o in un punto di raccolta delle batterie nei commerci specializzati!**

### 2.3 Download dell'app

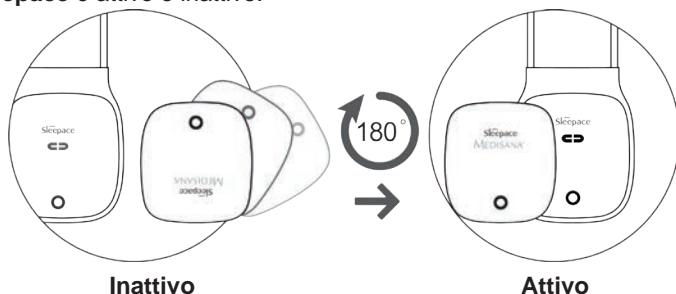
Attiva il **Bluetooth®** sul tuo apparecchio iOS o Android.

Caricare l'app e installarla sullo smartphone. L'app può essere scaricata gratuitamente dal Google Play Store e dall'Apple App Store. Cercare „**Sleepace**“.

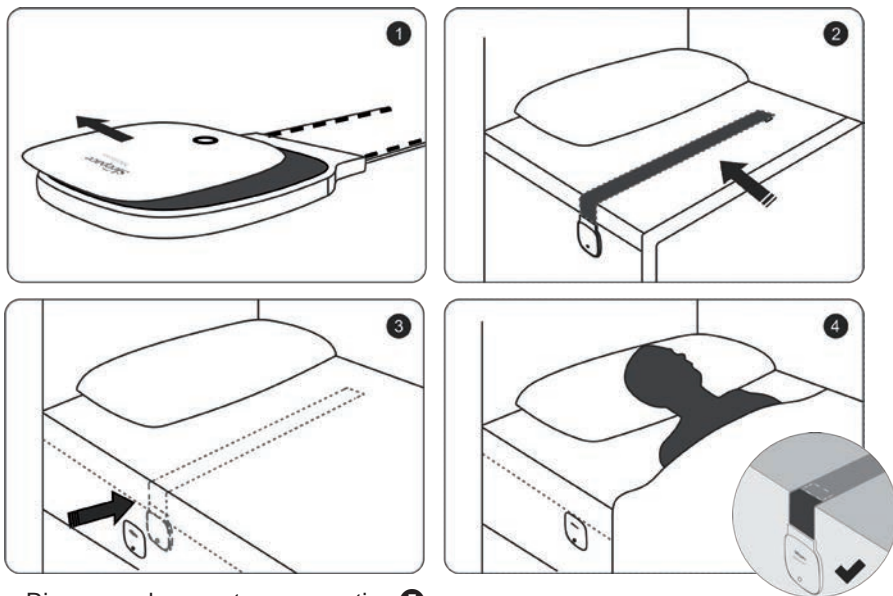


### 3.1 Attivazione e posizionamento dello strumento di monitoraggio del sonno

A seconda della posizione della copertura magnetica ⑦ lo strumento di monitoraggio del sonno Sleeppace è attivo o inattivo:



Lo strumento di monitoraggio del sonno Sleeppace deve essere posizionato correttamente tra il materasso e il lenzuolo per poter funzionare in modo impeccabile:



1. Rimuovere la copertura magnetica ⑦.
2. Posizionare il nastro piezoelettrico ② come illustrato tra il materasso e il lenzuolo in modo che si trovi all'altezza del petto. L'alloggiamento ④ viene fissato al lenzuolo al lato del letto.
3. Posizionare la copertura magnetica ⑦ in modo che l'apparecchio sia attivo. Per fare ciò ruotare la copertura magnetica di 180° (il LED verde ⑤ si illumina brevemente).
4. Mettersi a letto.

### 3.2 Collegamento con l'app

Assicurarsi che l'apparecchio e lo smartphone siano accesi e che **Bluetooth®** sia attivato sullo smartphone. Avviare l'app ed effettuare il collegamento allo **strumento di monitoraggio del sonno Sleepace**. La prima volta si deve creare un account utente. Seguire le indicazioni dell'app per avviare la registrazione. Lo strumento di monitoraggio del sonno deve essere attivato solo tramite l'app prima di andare a letto. Mentre si sta dormendo non è necessario alcun collegamento **Bluetooth®** con lo smartphone.

Ora ci si può addormentare. In caso di brevi interruzioni del sonno (ad es. per andare al bagno) la registrazione continua. In caso di interruzioni prolungate (>60 minuti) la registrazione si blocca e l'apparecchio si spegne. È quindi eventualmente necessario procedere alla riattivazione. Quando ci si è svegliati è possibile bloccare la registrazione dei dati tramite l'app e spegnere lo strumento di monitoraggio del sonno. I dati registrati durante il sonno verranno trasmessi automaticamente nell'app. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 60 minuti di inutilizzo. Per la lettura dei dati collegare nuovamente lo strumento di monitoraggio del sonno all'app. Ora è possibile visionare i dati registrati nell'app o richiamare dati storici.

L'app offre diverse possibilità di analisi per la valutazione della qualità del sonno, ad es. la registrazione del battito cardiaco, della frequenza respiratoria, dei movimenti, della durata del sonno, ecc.

### 3.3 Fonti di errore

Il mancato funzionamento della registrazione e l'utilizzo incorretto dell'apparecchio possono essere dovuti a diverse cause. Se non si riesce a risolvere il problema con le fonti di errore riportate in seguito, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

**Errore:** nessun collegamento tra lo strumento di monitoraggio del sonno e l'app.

**Soluzione:** assicurarsi che la batteria dell'apparecchio sia carica, la distanza tra l'apparecchio e lo smartphone non sia superiore a 10 m e che **Bluetooth®** e lo strumento di monitoraggio del sonno siano attivi.

**Errore:** le registrazioni dell'ultima notte non possono essere lette.

**Soluzione:** probabilmente non c'era nessun collegamento **Bluetooth®** o la registrazione non è stata avviata nell'app premendo "Start".

**Errore:** i dati sono stati registrati anche se non c'era nessuno a letto.

**Soluzione:** l'apparecchio riceve dei segnali esterni. Fare attenzione che nessun dispositivo emetta vibrazioni (come ad es. lavatrici, ventilatori, ecc.) nelle immediate vicinanze dello strumento di monitoraggio del sonno. Posizionare correttamente lo strumento di monitoraggio del sonno (all'altezza del petto tra il materasso e il lenzuolo e non all'altezza delle spalle o delle anche oppure sul lenzuolo).

**Errore:** non è stato possibile creare un account utente nell'app.

**Soluzione:** per la creazione di un account utente è necessario uno smartphone con connessione a internet.

**Errore:** le registrazioni non sono chiare.

**Soluzione:** lo strumento di monitoraggio del sonno deve essere posizionato in modo che possa ricevere solo i segnali di una persona.

## 4 Varie

### 4.1 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

### 4.2 Dati tecnici

Nome e modello:	<b>MEDISANA</b> Strumento di monitoraggio del sonno <b>Sleepace</b>
Alimentazione:	batteria ricaricabile agli ioni di litio 3,7V, corrente di carica 5.0V $\approx$ 1000mA
Portata di <b>Bluetooth®</b> :	max. 10 m
Compatibilità:	<b>Bluetooth®</b> 4.0 e versioni superiori, iOS 7 e versioni superiori, Android 4.3 e versioni superiori
Dimensioni del nastro:	Circa 800 x 65 x 2 mm
Condizioni di funzionamento:	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
Durata della batteria:	fino a 4 settimane
Peso:	Circa 165 g
Codice articolo:	79490
Codice EAN:	40 15588 79490 2



**Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.**

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Con la presente dichiariamo che lo strumento di monitoraggio del sonno Sleepace art. 79490 è conforme ai requisiti della direttiva europea R&TTE 1999/5/CE. La completa dichiarazione di conformità CE può essere richiesta a Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Germania, o scaricata dal sito web di Medisana.

### 5.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
  - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
  - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
  - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANIA

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.





## ¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

### Leyenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



### ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



### ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



### NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

**LOT** Número de LOTE



Fabricante



- Utilice el aparato sólo según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo. Si utiliza el aparato para otro fin que no sea su uso previsto perdería el derecho de garantía.
- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para su uso en interiores.
- El aparato está previsto exclusivamente para el uso en superficies llanas y lisas de la cama. No utilice el **monitor de sueño Sleepace** en camas móviles (p. ej. camas hinchables o hamacas), ya que podrían dañar el aparato.
- Este aparato no es un producto sanitario y no puede utilizarse para prevenir una muerte cardíaca repentina.
- El uso de este aparato no sustituye a la consulta en persona con un profesional de la salud.
- Las personas con problemas de salud deberían consultar siempre a un médico antes de utilizar el aparato.
- Las personas con marcapasos no deben utilizar el aparato.
- El aparato no debe doblarse en exceso. El sensor incorporado podría resultar dañado.
- El aparato no debe utilizarse durante el proceso de carga.
- Evite que el aparato entre en contacto con líquidos. No es resistente al agua.
- El aparato no debe utilizarse cerca de fuentes de vibración (p. ej. lavadoras, música alta, etc.), ya que las vibraciones podrían alterar su funcionamiento.
- El aparato debe utilizarse siempre en las condiciones ambientales indicadas en los «datos técnicos».
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.

El **monitor de sueño Sleepace** permite supervisar la profundidad del sueño, su duración, la frecuencia cardíaca y respiratoria y los movimientos durante el sueño. De esta forma se puede obtener un análisis completo de los hábitos de sueño.

### 2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA** Monitor de sueño **Sleepace**
- 1 cable de carga USB
- 1 manual de instrucciones

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



#### ADVERTENCIA

**¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!**

### 2.2 Carga de la batería

Para cargar la batería, utilice el cable USB suministrado y conecte el aparato al puerto USB para cable de carga **6** y a un PC o portátil o a una fuente de alimentación USB. El puerto USB **6** sirve únicamente para cargar la batería, no para transferir datos. El indicador LED **5** en el aparato indica el estado de carga de la batería integrada:

El indicador LED **5** parpadea en rojo aprox. cada 2 segundos: *batería descargada, ¡recargar inmediatamente!*

El indicador LED **5** permanece iluminado en rojo: *la batería se está cargando.*

El indicador LED **5** permanece iluminado en verde: *la batería está completamente cargada.*



#### Instrucciones de seguridad relativas a la batería

- **¡La batería no se debe sacar ni desmontar! ¡Peligro de explosión!**
- **¡Mantener lejos de llamas y fuentes de calor! ¡Peligro de explosión!**
- **No tire las pilas gastadas ni las baterías a la basura doméstica, sino a contenedores de basura especiales o llévelas a un punto de recogida de pilas en su comercio especializado.**

### 2.3 Descarga de la aplicación

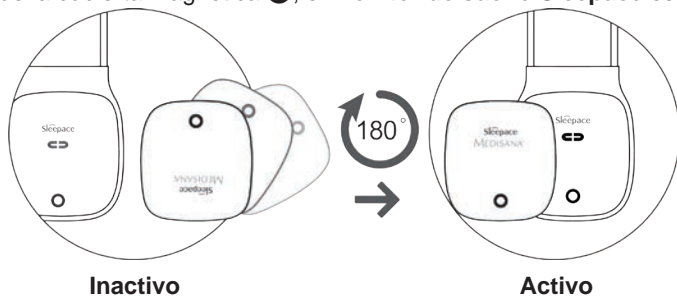
Active el **Bluetooth®** en su dispositivo iOS o Android.

Descargue la aplicación e instálela en su teléfono inteligente. Puede descargar gratuitamente la aplicación de Google Play Store o Apple App Store. Busque «**Sleepace**».

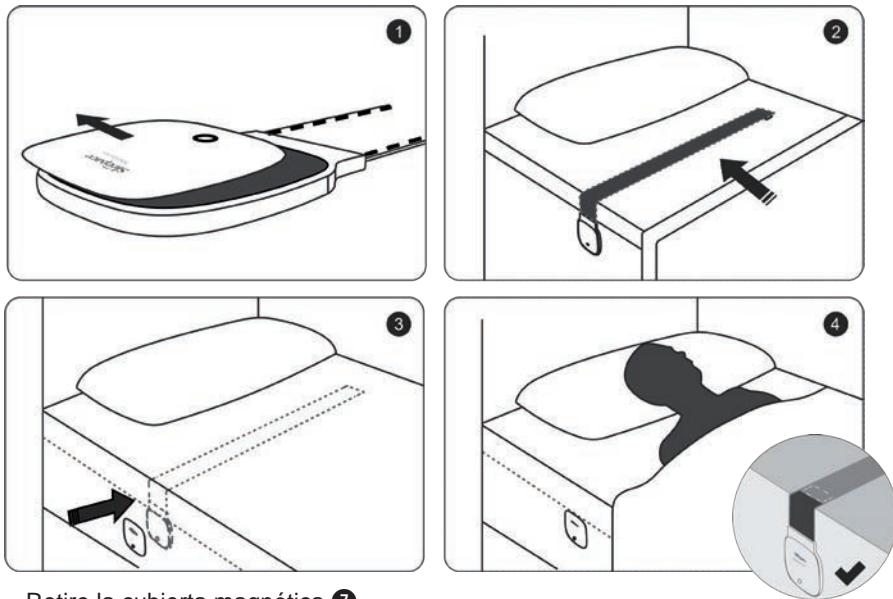


### 3.1 Activación y posicionamiento del monitor de sueño

Según la posición de la cubierta magnética **7**, el **monitor de sueño Sleepace** estará activo o inactivo:



El **monitor de sueño Sleepace** debe colocarse correctamente en la cama, entre el colchón y la sábana, para que funcione correctamente:



1. Retire la cubierta magnética **7**.
2. Coloque la cinta piezo **2** como se muestra en la figura, entre el colchón y la sábana, de forma que quede aproximadamente a la altura del pecho. La carcasa **4** se fija a la sábana en el lateral de la cama.
3. Vuelva a colocar la cubierta magnética **7** de forma que el aparato esté activo. Para ello, gire la tapa magnética 180° (el LED verde **5** se ilumina brevemente).
4. Túmbese en la cama.

### 3.2 Conexión con la aplicación

Compruebe que el aparato y el teléfono inteligente están conectados y el **Bluetooth®** de su teléfono está activado. Inicie la aplicación y establezca la conexión con el **monitor de sueño Sleeppace**. La primera vez tendrá que crear una cuenta de usuario. Siga las instrucciones de la aplicación para iniciar el registro. El monitor de sueño se activa únicamente a través de la aplicación antes de irse a la cama. Durante el sueño no se necesita la conexión **Bluetooth®** con el teléfono inteligente.

Ahora ya puede dormirse. Durante las breves interrupciones del sueño (p. ej. para ir al baño), el registro sigue funcionando. Si la interrupción es más larga (> 60 minutos), el registro se detiene y el aparato se desconecta. En ese caso puede ser necesario volver a activarlo. Cuando se despierte, puede detener el registro de los datos a través de la aplicación y desconectar así el monitor de sueño; los datos registrados se transferirán automáticamente a la aplicación. Si el aparato no se utiliza durante 60 minutos, se desconecta automáticamente. Para leer los datos, vuelva a conectar el monitor de sueño a la aplicación. Ahora ya puede ver en la aplicación la evaluación de los datos registrados o editar el historial de datos.

La aplicación ofrece numerosas opciones de análisis para evaluar la calidad de su sueño, p. ej. el registro de la frecuencia cardíaca y respiratoria, los movimientos durante el sueño, la duración de su sueño, etc.

### 3.3 Fuentes de error

Puede haber distintas causas para que no se realice ningún registro de datos o para que el aparato no funcione correctamente. Si las fuentes de error expuestas a continuación no le permiten subsanar el error, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

**Error:** no se ha establecido ninguna conexión entre el monitor de sueño y la aplicación.

**Solución:** compruebe que la batería está cargada, que la distancia entre el aparato y el teléfono inteligente no supera los 10 m y que tanto el **Bluetooth®** como el monitor de sueño están activos.

**Error:** no se pueden ver los registros de la última noche.

**Solución:** probablemente no se ha establecido la conexión **Bluetooth®** o no se ha iniciado el registro pulsando «Start» en la aplicación.

**Error:** se han registrado datos a pesar de que no hay nadie en la cama.

**Solución:** el aparato recibe señales externas. Compruebe que no hay ningún aparato que envíe vibraciones (como p. ej. lavadoras, ventiladores, etc.) en las proximidades inmediatas al monitor de sueño. Coloque el monitor de sueño correctamente (a la altura del pecho entre el colchón y la sábana, no a la altura de los hombros o de las caderas ni sobre la sábana).

**Error:** no se puede crear ninguna cuenta de usuario en la aplicación.

**Solución:** para crear una cuenta de usuario, su teléfono inteligente tiene que estar conectado a Internet.

**Error:** los registros no son claros.

**Solución:** colocar el monitor de sueño de forma que solo pueda registrar las señales de una persona.

## 4 Generalidades

### 4.1 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

### 4.2 Datos técnicos

Nombre y modelo:	<b>MEDISANA Monitor de sueño Sleepace</b>
Suministro de tensión:	batería de iones de litio recargable 3,7V, corriente de carga 5.0V $\approx$ 1000mA
Rango de cobertura <b>Bluetooth®</b> :	máx. 10 m
Compatibilidad:	<b>Bluetooth®</b> 4.0 o más reciente, iOS 7 o superior, Android 4.3 o superior
Dimensiones de la cinta:	aprox. 800 x 65 x 2 mm
Condiciones de uso:	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
Duración de la batería:	hasta 4 semanas
Peso:	aprox. 165 g
Nº. Art.:	79490
Numeración EAN:	40 15588 79490 2



**Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.**

En [www.medisana.com](http://www.medisana.com) encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso

Por la presente declaramos que el monitor de sueño Sleepace, art. 79490, cumple los requisitos básicos de la Directiva europea R&TTE 1999/5/CE. Pueden solicitar la declaración CE de conformidad íntegra a Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Alemania o descargarla de la página web de Medisana.

### 5.1 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
  - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
  - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
  - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
  - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALEMANIA

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



## **BELANGRIJKEAANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!**

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

### **Verklaring van de symbolen**



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



### **WAARSCHUWING**

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



### **OPGELET**

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



### **AANWIJZING**

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

**LOT** LOT-nummer



**Producent**



- Gebruik het instrument alleen voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassing. Anders vervalt de garantieclaim.
- Het apparaat is alleen voor het gebruik in binnenruimtes ontworpen.
- Het apparaat is alleen voor het gebruik op vlakke, effen oppervlakken voorzien. Gebruik de **Sleepspace slaapmonitor** niet op mobiele bedden (zoals bv. op luchtbedden of hangmatten) omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.
- Dit apparaat is geen medisch product en kan niet ter voorkoming van een plotselinge hartstilstand worden gebruikt.
- Het gebruik van dit apparaat is geen vervanging voor de consultatie door een arts.
- Mensen met problemen met de gezondheid moeten in principe een arts raadplegen voor het gebruik van het apparaat.
- Het apparaat mag niet bij mensen worden gebruikt die een pacemaker hebben.
- Het apparaat mag niet te veel gebogen worden, De ingebouwde sensor kan worden beschadigd.
- Tijdens het laadproces mag het apparaat niet gebruikt worden.
- Laat het apparaat niet in contact komen met vloeistoffen. Het is niet waterdicht.
- Het apparaat mag niet dichtbij trillingsbronnen (bv. wasmachines, harde muziek etc.) worden gebruikt omdat de trillingen de functie van het apparaat kunnen beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat alleen binnen de omgevingswaarden die in de „technische specificaties“ staan aangegeven!
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk werden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is géén speelgoed.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.

De **Sleepspace slaapmonitor** dient voor de controle van de slaapdiepte, slaapduur, hart- en ademprequentie en van slaapbewegingen. Hiermee kan een uitgebreide analyse van de slaapgewoontes plaatsvinden.

### 2.1 Omvang van de levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA Sleepspace** slaapmonitor
- 1 USB-laadkabel
- 1 Gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



#### WAARSCHUWING

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!**

### 2.2 Laden van de accu

Om de accu te laden moet u het apparaat d.m.v. de USB-kabel die in het leveringspakket zit aan de USB-aansluiting van de laadkabel ⑥ en aan een PC of laptop of een USB-net onderdeel aansluiten. De USB-aansluiting ⑥ is alleen geschikt voor het opladen, niet voor gegevensoverdracht. De laadtoestand van de ingebouwde accu wordt op het apparaat d.m.v. de indicator -LED ⑤ weergegeven:

- |  |  |
|--|--|
| Indicator-LED ⑤ knippert elke 2 seconden rood: | <i>Accu leeg - graag direct opladen!</i> |
| Indicator-LED ⑤ brandt voortdurend rood :      | <i>De accu wordt opgeladen.</i>          |
| Indicator-LED ⑤ brandt voortdurend groen:      | <i>De accu is volledig opgeladen.</i>    |



#### Veiligheidsaanwijzingen ACCU

- **Demonteer de accu niet of haal deze niet uit elkaar! Explosiegevaar!**
- **Uit de buurt van vuur en warmtebronnen houden! Explosiegevaar!**
- **Gooi lege batterijen en accu's niet bij het huishoudelijk afval, maar doe dit bij het speciale afval of in een verzamelplaats voor batterijen Vakhandel!**

### 2.3 Download de app

Activeer nu **Bluetooth®** op uw iOS- of Androidtoestel.

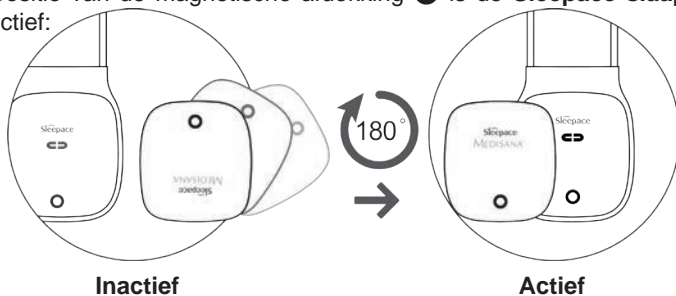
Download de app en installeer deze op uw smartphone. U kunt de app gratis in de Google play store of in de Apple app store downloaden. Zoek naar „**Sleepspace**“.



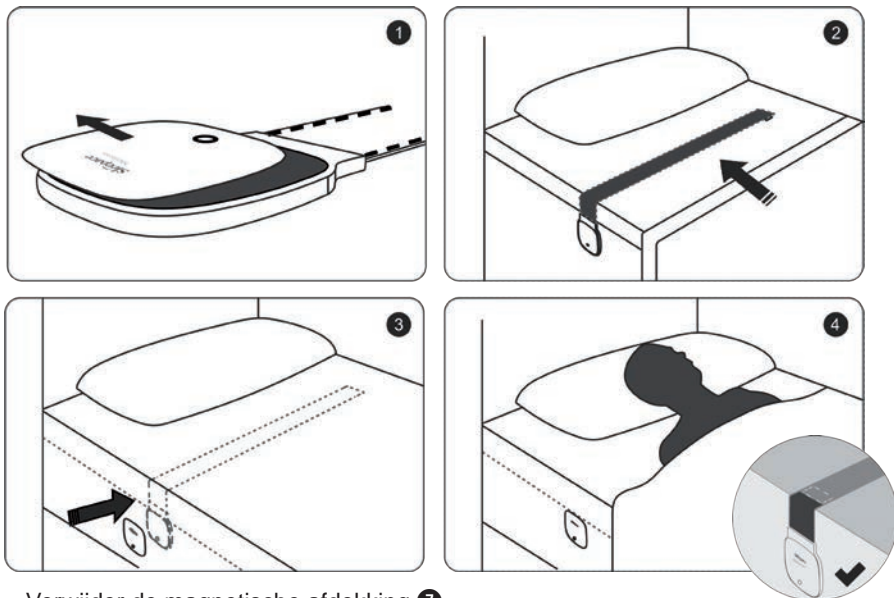
iOS: Versie 7 en hoger. Android: Versie 4.3 en hoger. Vanaf Bluetooth® 4.0.

### 3.1 De slaapmonitor activeren en plaatsen

Afhankelijk van de positie van de magnetische afdekking 7 is de **Sleepspace slaapmonitor** actief of inactief:



De **Sleepspace slaapmonitor** moet correct in het bed tussen matras en bed laken worden geplaatst zodat deze perfect kan werken:



1. Verwijder de magnetische afdekking 7.
2. Plaats de Piezo-band 2 zoals afgebeeld tussen matras en bedlaken zodat het ongeveer op borsthoogte ligt. De behuizing 4 wordt aan de zijkant van het bed aan het laken bevestigd.
3. Zet de magnetische afdekking 7 er weer zodanig op dat het apparaat actief is. Draai hiervoor het magnetische deksel overeenkomstig 180° (groene LED 5 begint kort te branden).
4. Ga in uw bed liggen.

### 3.2 Verbinden met de app

Let erop dat het apparaat en de smartphone zijn ingeschakeld en **Bluetooth®** op uw smartphone is geactiveerd. Start de app en maak de verbinding naar de **Sleepace slaapmonitor**. Bij de eerste keer moet u een gebruikersrekening maken. Volg de verdere instructies van de app om de registratie te starten. De slaapmonitor moet vóór het naar bed gaan alleen via de app worden geactiveerd. Tijdens de slaap is geen **Bluetooth®**-verbinding naar de smartphone nodig. U kunt dan inslapen. Bij korte onderbrekingen van de slaap (bv. naar het toilet gaan) loopt de registratie verder. Bij langere onderbreking (> 60 minuten) stopt de registratie en het apparaat schakelt uit. Het moet dan evt. opnieuw geactiveerd worden. Na het wakker worden kunt u de registratie van de gegevens met de app stoppen en dan de slaapmonitor uitschakelen, de slaapgegevens worden automatisch naar de app overgebracht. Het apparaat schakelt zichzelf ook uit wanneer het 60 minuten niet gebruikt wordt. Voor het uitlezen van de gegevens moet u de slaapmonitor weer met de app verbinden. U kunt nu de beoordeling van de geregistreerde gegevens binnen de app bekijken resp. historische gegevens oproepen. De app biedt veelzijdige analysemogelijkheden voor de beoordeling van uw slaapkwantiteit, bv. de registratie van de hart- en ademprequentie, bv. de bewegingen in de slaap en de slaapduur etc.

### 3.3 Foutbronnen

Heeft de registratie niet gewerkt of kan het apparaat niet op de juiste wijze in gebruik worden genomen, dan zijn hiervoor verschillende oorzaken. Kunt u de fout met de onderstaand vermelde foutbronnen niet oplossen, dan moet u contact opnemen met de klantenservice.

**Fout:** Geen verbinding tussen de slaapmonitor en de app.

**Oplossing:** Let erop dat de accu van het apparaat opgeladen is, de afstand tussen apparaat en smartphone niet meer dan 10 m is en **Bluetooth®** alsook slaapmonitor actief zijn.

**Fout:** De registraties van de laatste nacht kunnen niet worden ingezien.

**Oplossing:** Vermoedelijk was er geen **Bluetooth®**-verbinding of de registratie werd niet d.m.v. een druk op „Start“ binnen de app gestart.

**Fout:** Er worden gegevens geregistreerd hoewel er niemand in bed ligt.

**Oplossing:** Het apparaat bevat vreemde signalen. Zorg ervoor dat er geen apparaten die trillingen uitzenden (zoals bv. wasmachines, ventilators etc.) vlakbij de slaapmonitor zijn geplaatst. Plaats de slaapmonitor correct (op borsthoogte tussen matras en bed laken en niet op schouder- of heuphoogte of op het bed laken).

**Fout:** Binnen de app kan een gebruikersrekening worden gemaakt.

**Oplossing:** Voor het maken van een gebruikersrekening heeft uw smartphone een werkende internetverbinding nodig.

**Fout:** Registraties zijn onduidelijk.

**Oplossing:** Plaats de slaapmonitor zodanig dat alleen de signalen van een persoon kunnen worden opgenomen.

### 4 Diversen

#### 4.1 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

#### 4.2 Technische Specificaties

Naam en model:

**MEDISANA Sleepace** slaapmonitor

Spanningstoevoer:

Her-oplaadbare lithium-ionen-accu 3,7V,  
laadstroom 5.0V === 1000mA

Zendbereik **Bluetooth®**:

Max. 10 m

Compatibiliteit:

**Bluetooth®** 4.0 en nieuwe, iOS 7 en hoger,  
Android 4.3 en hoger

Bandafmetingen:

Ca. 800 x 65 x 2 mm

Gebruiksomstandigheden:

0°C - 50°C (32°F - 122°F)

Looptijd accu:

Tot 4 weken

Gewicht:

Ca. 165 g

Artikelnummer:

79490

EAN-nummer:

40 15588 79490 2



**In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.**

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Wij verklaren hiermee dat de Sleepace slaapmonitor, type 79490 met de basisen van de Europese Richtlijn R&TTE 1999/5/EG overeen komt. De volledige EG-conformiteitsverklaring kunt opvragen bij Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Duitsland, of downloaden vanaf de homepage van Medisana.

### 5.1 Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
  - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
  - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
  - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

DUITSLAND

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.